

饶宗颐

张伟保

资治通鉴



中信出版社·CHINA CITIC PRESS

资治通鉴

名誉主编◎饶宗颐
导读及译注◎张伟保

图书在版编目(CIP)数据

资治通鉴 / 张伟保导读及译注. — 北京: 中信出版社, 2014.2

(中信国学大典)

ISBN 978-7-5086-4361-8

I. ①资… II. ①张… III. ①中国历史-古代史-编年体②《资治通鉴》-译文

③《资治通鉴》-注释 IV. ①K204.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第280227号

本书中文简体字版由中华书局(香港)有限公司授权中信出版社在中國大陸独家出版和发行

资治通鉴

导读及译注: 张伟保

策 划 推 广: 中信出版社(China CITIC Press)

出 版 发 行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲4号富盛大厦2座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承 印 者: 北京通州皇家印刷厂

开 本: 787mm×1092mm 1/16 印 张: 23.5 字 数: 150千字

版 次: 2014年2月第1版 印 次: 2014年2月第1次印刷

京 权 图 字: 01-2013-6919 广告经营许可证: 京朝工商广字第8087号

书 号: ISBN 978-7-5086-4361-8/K·353

定 价: 45.00元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线: 010-84849555 服务传真: 010-84849000

投稿邮箱: author@citicpub.com

目
录

前言	014
《资治通鉴》导读	016

战国至秦

引论一	030
长平之战	035
秦皇暴政	056

两汉

引论二	082
陈平安汉	086
张骞凿空	119
巫蛊之祸	135
充国屯田	155
汉末清议	185

三国两晋南北朝		世民弑兄	265
引论三	208	刘晏改革	308
赤壁之战	212	割弃幽燕	322
北魏汉化	245	附录	
隋唐五代		参考书目	362
引论四	262	名句索引	364

资治通鉴

名誉主编◎饶宗颐
导读及译注◎张伟保

費軒
費
求
志
林
三
字
登
百
家
錢
千
字
文

古文
歐
王
世
貴
祿
歌
翁
露
容
德
王
焚
劉
筆
對

螢
籍
歌
貴
三
百
首
宋
同
三
百
首
天
曲
三
百
首

午
營
午
候
午
庚
谷
午
商
昏
午
呂
春
煉
貴
登

午
丑
午
墨
午
恆
午
其
去
韓
非
午
大
學
中
亂
苗

賈
頤
嬰
山
穉
登
水
登
封
人
醉
志
翁
哥
孟
午
朱

王
父
仲
司
父
仲
三
國
志
資
帝
甄
鑒
益
封
翁
貞

照
卦
下
泉
張
思
氣
團
地
齊
甜
主
卦
結
國
策
史

王
登
黃
帝
內
登
下
午
家
哥
醺
刃
家
匪
華
南
師

風
晨
下
王
琴
登
心
登
金
咽
登
弟
土
三
登
六
勝

搜	古	楚	子	子	观	记	烈	坛	周
神	文	辞	管	庄	政	汉	传	经	易
记	观	唐	子	子	要	书	习	黄	礼
东	止	诗	列	墨	山	后	录	帝	记
坡	世	三	子	子	海	汉	近	内	孝
志	说	百	鬼	孙	经	书	思	经	经
林	新	首	谷	子	水	三	录	孔	心
三	语	宋	子	兵	经	国	围	子	经
字	徐	词	商	法	注	志	炉	家	金
经	霞	三	君	韩	人	资	夜	语	刚
百	客	百	书	非	物	治	话	颜	经
家	游	首	吕	子	志	通	左	氏	净
姓	记	元	氏	大	论	鉴	传	家	土
千	梦	曲	春	学	语	盐	战	训	三
字	溪	三	秋	中	孟	铁	国	淮	经
文	笔	百	诗	庸	子	论	策	南	六
	谈	首	经	荀	老	贞	史	鸿	祖

對。
自毀不直進南山，步南山之巔以戾隨。

西正百步，南正五十步，土部以坐臥人，木部以整立支體。
遺錄音義卷。

歸主翁士。豈無抑養。則國
與大計。各固不取。惜小費。其
寶。豈不取也。樊之願主

維子之見，猶有阻也。欲其與神遊，則須閉目之靜。此亦以目土氣，
 而之其耳聞。聲音之有本曲，曲則有音韻，或感為六情！
 思覺五欲，因之立著。周禮重聖文之，聖意欲為善及時也。

周將重舉少文，然安能引其必時也。

大猷陳去，蓋視晉書大姑也。

司馬平！是以小妹應受！

與各各大站也

不。陳氏與之。交。安。翁。有。姻。大。小。妹。陳。氏。不。同。其。常。惡。惡。同。其。常。站。非。常。人。之。視。以。非。改。刀。面。王。久。不。其。古。之。

魏武不恒思之彩斷

不其渠渴也。辭以恒。金人十

王、谷、蘇、李、可。

從矣。不肖民臣，莫不悉殫。不肖
賢，姑不忍預。姑多養理也。
以恩忒本，官猶學志全著，以史氏曉。

少事自疑，非醫也。感營之木，慰不論當曾。

衆士諫明。苦尤甚。曰。韓
周家多事。未論成百。殺生
無度。皇帝。哀世以日。殺
二又

謂主必于羣士，辭至矣由

圣人其跡天姑之跡。

斯王曰美哉又對曰：

出黃龍室，三平不風。

以日慈多，順頰殊自乞，姑其里頰以養另伏犬。

史足部兼，於天显荣，味重于各，姑吏多食武。

各重十味，姑士冬散。

大木斜顛，非一蹊也。士淵視視，與公養于樹。

大木将颠，非一绳所维。士陷贿赂，则沦弃于时，名重于利，故士多清修；

史虽洁廉，终无显荣，利重于名，故吏多贪污。尸口滋多，则赋税自广，故其理财以养民为先。

想为之计深也。
得者就地，于获耳物也。故天平，地安，物乃成，子乃亨。
忌相，天下危，注意将。
则于微附，天下虽有变，权不分。
当道筑室，三年不成。
滇王当羌谓汉使者曰：
圣人甚祸无故之利。
瑞生必于嘉士，福至实由

天下模楷，李元礼，不畏强御，陈仲举，

王以名使括，若股肱鼓瑟耳。
朕为始皇帝，后世以计数，二世国家多难，未能力自生，又众士多困，若水之附海。
以疲病之卒御狐疑之众，众数寡多，其本

害厘，差以千里。
有欲学法令者，以是为师。兵以计为本，故多算胜少算，战不必胜，不荷接刃，攻不必取，不奇，劳众。
丁士，俗移于下。

兵聚咸阳，销为钟，金人十二。
强弩之末势不能穿鲁结，立苗欲疏，非其种者，处事有疑，非智也，临道遇险狭，譬犹两鼠斗，蛟龙不可纵之深渊。

事，故非常人之所及。非刘氏而王，天下共击之。
使舜浚井不出，则为井中之泥；
同其清，恶恶同其污。
下，则为席上之灰，安能泽被天下，法施后世乎！是以小杖则受，大所存者大故也。

后世乎！是以小杖则受，
大杖则走，盖所存者大故也。忠贤武将，固之心骨。则物重厚少文，然安刘氏者必烈也。
前殿阿房，东西五百步，
下可以建五丈旗，周驰为
表南山之巔以为阙。扶天

忠臣武将，固之心骨，周勃重厚少文，然安刘氏者必烈也。
孤之有孔明，犹鱼之有水也。为吕氏石相，为刘氏左相。
帝王之官，以全取则，是以惧谋而戮战，既蒙国士之遇，敢不以国士报之。

强弱有定势。
西五百步，南北五十丈，上可以坐万人，下可以建五丈旗，自殿下直抵南山。表南山之巔以为阙。
穷寇不可迫也。较之则走，论大计者固不可惜小费。凡儒生俗士，岂识时务，识时

之脂膏，所生民之骨髓，怨毒无聊，祸乱并起，中国

资治通鉴

司马光著
李昉等编
宋史

张其成讲读 《世说新语》

名誉主编◎饶宗颐
导读及译注◎张伟保

为什么要阅读经典？道理其实很简单——经典正是人类智慧的源泉、心灵的故乡。也正因如此，在社会快速发展、急剧转型，也容易令人躁动不安的年代，人们也就更需要接近经典、阅读经典、品味经典。

迈入二十一世纪，随着中国在世界上的地位不断提高，影响不断扩大，国际社会也越来越关注中国，并希望更多地了解中国、了解中国文化。另外，受全球化浪潮的冲击，各国、各地区、各民族之间文化的交流、碰撞、融合，也都会空前地引人注目，这其中，中国文化无疑扮演着十分重要的角色。相应地，对于中国经典的阅读自然也就拥有了不断扩大的潜在市场，值得重视及开发。

于是也就有了这套立足港台、面向海内外的“中信国学大典”的出版。希望通过本套丛书的出版，继续搭建古代经典与现代生活的桥梁，引领读者摩挲经典，感受经典的魅力，进而提升自身品位，塑造美好人生。

中信国学大典收录中国历代经典名著近六十种，涵盖哲学、文学、历史、医学、宗教等各个领域。编写原则大致如下：

（一）精选原则。所选著作一定是相关领域最有影响、最具代表性、最值得阅读的经典作品，包括中国第一部哲学元典、被尊为“群经之首”的《周易》，儒家代表作《论语》、《孟子》，道家代表作《老子》、《庄子》，最早、最有代表性的兵书《孙子兵法》，最早、最系统完整的医学典籍《黄帝内经》，大乘佛教和禅宗最重要的经典《金刚经·心经·坛经》，中国第一部诗歌总集《诗经》，第一部纪传体通史《史记》，第一部编年体通史《资治通鉴》，中国最古老的地理学著作《山海经》，中国古代最著名的游记《徐霞客游记》等等，每一部都是了解中国思想文化不可不知、不可不读的经典名著。而对于篇幅较大、内容较多的作品，则会精选其中最值得阅读的篇章。使每一本都能保持适中的篇幅、适中的定价，让大众都能买得起、读得起。

（二）尤重导读的功能。导读包括对每一部经典的总体导读、对所选篇章的分篇（节）导读，以及对名段、金句的赏析与点评。导读除介绍相关作品的作者、主要内容等基本情况外，尤其强调取用广阔的国际视野和当代眼光，将这些经典放在全球范围内、结合当下社会生活，深入挖掘其内容与思想的普世价值，及对现代社会、现实生活的深刻启示与借鉴意义。通过这些富有新意的解读与赏析，真正拉近古代经典与当代社会和当下生活的距离。

（三）通俗易懂的原则。简明的注释，直白的译文，加上深入浅出的导读与赏析，希望帮助更多的普通读者读懂经典，读懂古人的思想，并能引发更多的思考，获取更多的知识及更多的生活启示。

（四）方便实用的原则。关注当下、贴近现实的导读与赏析，相信有助于读者“古为今用”、自我提升；卷尾附录“名句索引”，更有助于读者检索、重温及随时引用。

（五）立体互动，无限延伸。配合图书的出版，开设专题网站，增加朗读功能，将图书进一步延展为有声读物，同时增强读者、作者、出版者之间不受时空限制的自由随性的交流互动，在使经典阅读更

具立体感、时代感之余，亦能通过读编互动，推动经典阅读的深化与提升。

这些原则可以说都是从读者的角度考虑并努力贯彻的，希望这一良苦用心最终亦能够得到读者的认可、进而达到经典普及的目的。

需要特别提到的是，国学大师饶宗颐先生慨然应允担任本套丛书的名誉主编，除表明先生对出版工作的一贯支持外，更显示出先生对倡导经典阅读、关心文化传承的一片至诚。在此，我们要向饶公表示由衷的敬佩及诚挚的感谢。

倡导经典阅读，普及经典文化，永远都有做不完的工作。期待本套丛书的出版，能够带给读者不一样的感觉。

前言	014
《资治通鉴》导读	016

战国至秦

引论一	030
长平之战	035
秦皇暴政	056

两汉

引论二	082
陈平安汉	086
张骞凿空	119
巫蛊之祸	135
充国屯田	155
汉末清议	185